

Wettsegelordnung (WO)	Racing Prescriptions (WO)
Im Zweifelsfall gilt der Deutsche Text.	In case of doubt the German text applies.
<p>1. Geltungsbereich Regatten und Wettfahrten im Bereich des DSV werden nach den WR der ISAF und dieser Wettsegelordnung ausgetragen. Für bestimmte Regatten wird die Wettsegelordnung durch die folgenden Vorschriften ergänzt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ranglistenordnung (RO) • Meisterschaftsordnung (MO) 	<p>1. Where these Prescriptions apply For regattas and races in the responsibility of the DSV the ISAF racing rules of sailing and these racing-prescriptions (WO) apply. For specified regattas the racing prescriptions will be amended by the following prescriptions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ranking list prescriptions (RO) • Championship prescriptions (MO)
<p>2. Definitionen</p> <p>2.1 Wettfahrt Einzelwettfahrt</p> <p>2.2 Regatta Eine oder mehrere Wettfahrten in einer zeitlich zusammenhängenden Veranstaltung für eine oder mehrere Bootsklassen</p> <p>2.3 Regattaserie Mehrere Regatten mit einer gemeinsamen Wertung.</p> <p>2.4 Schiffsführer Der/ Die nach den geltenden gesetzlichen Vorschriften verantwortliche Schiffsführer/in</p> <p>2.5 Steuermann Die Person, die überwiegend das Ruder des Bootes führt. Wird in der Ausschreibung nicht zwischen Schiffsführer und Steuermann unterschieden, ist der Steuermann der Schiffsführer.</p> <p>2.6 Mannschaft Die Gesamtheit der Besatzung des Bootes einschl. Schiffsführer</p> <p>2.7 U-Kriterium, Ü-Kriterium Alterskriterium für Teilnehmer an Regatten. U - für unter (bzw. Ü - für über) gefolgt von einer Zahl (z.B. U16) gibt an, dass das Alter der Besatzungsmitglieder im gesamten Jahr der Veranstaltung unter (bzw. über) der entsprechenden Zahl sein muss.</p> <p>2.8 Meisterschaften Alle Regatten, die zum Führen eines Titels „Meister“ berechtigen, z. B. Weltmeisterschaften, Europameisterschaften und Deutsche</p>	<p>2. Definitions</p> <p>2.1 Race A single race</p> <p>2.2 Regatta One or more races in an event held during an uninterrupted period for one or more classes</p> <p>2.3 Series of regattas Multiple regattas with an overall scoring</p> <p>2.4 Person in charge The person in charge in respect to legal regulations</p> <p>2.5 Helmsman The person which is at the tiller most of the time. If the notice of race does not distinguish between person in charge and helmsman, the helmsman is the person in charge.</p> <p>2.6 Crew All persons on board including the person in charge</p> <p>2.7 U-criterion, O-criterion Age-criterion for participants. U - for under (respectively o for over) followed by a number (for example U16) determines that the age of all crew members shall be under (respectively over) this number in the whole year of the event.</p> <p>2.8 Championships All regattas that award a title, such as World Championships, European Championships and German Championships</p>

<p>Meisterschaften.</p> <p>2.9 Ranglistenregatten Alle Regatten, die einen Ranglistenfaktor der Klasse gemäß RO bekommen haben, deren Ergebnisse in die Berechnung der Rangliste eingehen</p> <p>2.10 Verbandsregatten Alle Regatten, die über den Bereich eines Vereines oder einer Flotte hinaus ausgeschrieben werden und nicht Ranglistenregatta sind</p> <p>2.11 Vereinsregatten und Flottenveranstaltungen Vereinsregatten und Flottenveranstaltungen sind Regatten, die nur für Mitglieder des Vereines oder der Flotte ausgeschrieben sind.</p>	<p>2.9 Ranking list regattas All regattas the class has assigned a ranking list factor according to the ranking list prescriptions and where the results will be calculated for the ranking list</p> <p>2.10 Federation regattas All regattas open for entries from more than one club or one fleet and which are not ranking list regattas.</p> <p>2.11 Club regattas and fleet regattas Club regattas and fleet regattas are regattas open only for members of the organising club or fleet.</p>
<p>3. Ergänzende Vorschriften</p> <p>3.1 Die Durchführung von Deutschen Meisterschaften, sowie Welt- und Europameisterschaften (Richtlinien der ISAF) im Bereich des DSV bedürfen der vorherigen Genehmigung des DSV.</p> <p>3.2 Für Deutsche Meisterschaften gilt ergänzend die RO und die MO.</p> <p>3.3 Für Ranglistenregatten gilt ergänzend die RO.</p> <p>3.4 Alle Regatten können auch nur für bestimmte Gruppen offen sein, wie z.B.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Senioren (Master, Ü30, Ü35, Ü50), • Junioren (U22), • Jugendliche (U20), • Jüngste (U16), • Frauen, • Männer <p>oder sich auf ein besonderes Format beschränken, wie z. B.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Match-Race, • Team-Race 	<p>3. Additional Prescriptions</p> <p>3.1 The performance of German Championships, World and European Championships (according to ISAF regulations) in the responsibility of the DSV requires the early approval of the DSV.</p> <p>3.2 For German Championships additionally the RO and MO apply.</p> <p>3.3 For ranking list regattas additionally the RO applies.</p> <p>3.4 All regattas may be open only for specific groups, for example</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seniors (Masters, O30, O35, O50) • Juniors (U22) • Youth (U20) • Youngster (U16) • Female • Male <p>or be restricted to a special format, for example</p> <ul style="list-style-type: none"> • Match race • Team race
<p>4. Verantwortliche Führung eines Bootes</p> <p>4.1 Der Schiffsführer muss entweder einen gültigen DSV-Führerschein, Jüngstensegelschein, Sportsegelschein oder einen für das Fahrtgebiet vorgeschriebenen oder empfohlenen amtlichen, auch vom DSV im Auftrage des Bundesministeriums für</p>	<p>4. Person in Charge on Board</p> <p>4.1 The person in charge shall have a valid driving license of the DSV, "Youth sailor license", "Sport sailor license" or a valid official license prescribed or commended for the sailing area, issued by the DSV by order of the government department for traffic,</p>

<p>Verkehr, Bau- und Wohnungswesen ausgestellten und gültigen Führerschein besitzen. Bei Mitgliedern anderer nationaler Verbände gilt ein entsprechender Befähigungsnachweis ihres Landes. Diese Führerscheinpflicht muss in der Ausschreibung bekannt gegeben werden.</p> <p>4.2 Für jedes Boot muss eine Haftpflichtversicherung für Regatten vorhanden sein. Dies und die Mindestdeckungssumme müssen in der Ausschreibung bekannt gegeben werden. Der Nachweis ist auf Verlangen dem durchführenden Verein vorzulegen.</p> <p>4.3 Jeder Schiffsführer muss Mitglied eines Vereines seines nationalen Verbandes sein. Bei mehreren angegeben Vereinen gilt nur der erstgeschriebene.</p> <p>4.4 Bei Ranglistenregatten und Meisterschaften oder wenn die Ausschreibung dies fordert, muss jedes Mannschaftsmitglied Mitglied eines Vereines seines nationalen Verbandes sein. Vom Veranstalter kann der Nachweis der Mitgliedschaft verlangt werden.</p>	<p>construction and home development. Foreign members shall have an adequate driving license of their national authority. This license liability shall be posted in the notice of race.</p> <p>4.2 Each boat shall be insured with valid third-party liability insurance including risk of racing. This requirement and the minimum coverage shall be posted in the notice of race. The proof of insurance shall be made available on request to the organising authority.</p> <p>4.3 Each person in charge shall be a member of a club affiliated to a national authority of the ISAF. If more than one club is posted only the first one will be valid.</p> <p>4.4 For ranking list regattas and championships or if the notice of race so states, each crew member shall be a member of a club affiliated to a national authority of the ISAF. The organising authority may request to proof the membership.</p>
<p>5. Ausschreibung</p> <p>5.1 Die Ausschreibung muss alle für den Segler relevanten Informationen enthalten, die vor der Anreise zur Vorbereitung auf die Regatta notwendig sind, wie z. B. Ort und Datum der Wettfahrten, erster Start, letzte Startmöglichkeit, maximale Anzahl der Wettfahrten</p> <p>5.2 Die Ausschreibung muss alle revierbedingten Besonderheiten und alle von den Wettfahrtregeln oder Klassenregeln abweichenden Regeln aufführen, wie z.B. Protestflagge für Boote unter 6m, spezielle Kennzeichnung der Boote für das Revier (z.B. durch Flaggen), spezielle geforderte Sicherheitsausrüstung, Mindestdeckung und Umfang der Versicherung, Führerscheinpflicht, Registrierungspflicht, usw.</p>	<p>5. Notice of Race</p> <p>5.1 The notice of race shall contain all information for sailors necessary to prepare for the regatta before arriving, such as place and date of the races, first start, last possibility to start, maximum number of races.</p> <p>5.2 The notice of race shall include all local characteristics and all changes of the racing rules or class rules, like a protest flag also for boats with hull length less than 6 metres, special identification of the boats in the racing area (for example by flags), special safety equipment, minimum coverage and amount of insurance, driving license and registration responsibilities, and so on.</p>
<p>6. Meldegeld</p> <p>Eine Meldung wird erst durch Zahlung des Meldegeldes gültig. Die schriftliche Meldung verpflichtet zur Zahlung des Meldegeldes. Nur bei Ablehnung der Meldung ist das Meldegeld zurückzuzahlen.</p>	<p>6. Entry Fee</p> <p>The entry is valid only after payment of the entry fee. A written entry binds to pay the entry fee. The entry fee will be repaid only if the entry is rejected.</p>

<p>7. Wettfahrtleitung</p> <p>7.1 Die Wettfahrtleitung ist für die Abwicklung einer Regatta verantwortlich.</p> <p>7.2 Der Wettfahrtleiter entscheidet,</p> <ul style="list-style-type: none"> • ob die Wettfahrt gesegelt wird oder nicht, • über die Bahnen und deren Länge, • über die Art des Starts, evtl. Wiederholung und die Festlegung der Start- und Ziellinie, • über die nach den WR zu setzenden Signale, • über die Sicherheitsmaßnahmen, • über Verschiebung, Abkürzung oder Abbruch einer Wettfahrt. <p>7.3 Die Wettfahrtleitung überwacht die Einhaltung der Klassen-, Vermessungs- und Führerscheinbestimmungen. Sie kann einen Vermesser einsetzen. Beanstandungen sind im Protestweg zu klären.</p>	<p>7. Race Committee</p> <p>7.1 The Race Committee is responsible for the conduct of a regatta.</p> <p>7.2 The Race Committee decides</p> <ul style="list-style-type: none"> • if the race will be sailed or not, • on the courses sailed and their length • on the kind of start, restart and the determination of the starting and finishing line, • on the signals used in accordance with the RRS, • on any safety requirements, • on postponing, shortening and abandoning a race. <p>7.3 The race committee supervises the compliance with the class rules, the measurement rules and driving licence rules. She may appoint a measurer. Complaints shall be settled in a protest hearing.</p>
<p>8. Schiedsgericht</p> <p>8.1 Das Schiedsgericht besteht aus mindestens drei Personen und behandelt und entscheidet Proteste, Anträge und Mitteilungen.</p> <p>8.2 Die Namen und Vereine der Schiedsrichter sind spätestens am ersten Regattatag auf der Tafel für Bekanntmachungen auszuhängen.</p> <p>8.3 Ist ein ernannter Schiedsrichter verhindert und sind andere ernannte Schiedsrichter nicht verfügbar, so hat das Schiedsgericht das Recht, sich durch Zuwahl qualifizierter Personen zu ergänzen.</p> <p>8.4 Die Entscheidungen des Schiedsgerichtes sind durch Aushang bekannt zu geben.</p>	<p>8. Protest Committee</p> <p>8.1 The protest committee shall be composed of at least three members and deal with and decide protests, requests and reports.</p> <p>8.2. Name and club of the protest committee members shall be posted on the official notice board at the latest on the first racing day.</p> <p>8.3 Should an appointed judge be unable to attend and should other appointed judges not be available, the protest committee is entitled to select other competent people to replace them.</p> <p>8.4 The decisions of the protest committee shall be posted on the notice board.</p>
<p>9. Berufungen</p> <p>9.1 Berufungen werden durch den Berufungsausschuss des DSV entschieden. Es wird eine Berufungsgebühr erhoben. (Anm. Die Berufungsgebühr beträgt derzeit €75,-- (25,--€ bei Jugend- und Jüngstenregatten). Sie ist mit der Berufungsschrift an den DSV zu zahlen. Die Berufungsgebühr muss spätestens einen Monat nach Ende der Berufungsfrist beim DSV eingegangen sein.)</p> <p>9.2 Nicht berufungsfähig sind Regatten nach Yardstick oder entsprechenden Ausgleichsformeln, sofern Proteste und</p>	<p>9. Appeals</p> <p>9.1 Appeals will be decided by the appeals committee of the DSV. An appeal fee will be charged. (Note: The appeal fee amounts at present € 75,-- (€ 25,-- in case of Youth- or Youngster regattas). It shall be paid to the DSV together with the appeal and shall reach the DSV at the latest one month after the appeal deadline)</p> <p>9.2 Appeals are not allowed for regattas with Yardstick or equivalent handicaps, if protests and protest committee decisions refer to the</p>

<p>Schiedsgerichtsentscheidungen sich auf die entsprechende Ausgleichsformel bzw. das Ausgleichssystem beziehen.</p> <p>9.3 Falls vom Berufungsausschuss zur erneuten Verhandlung zurückgewiesene Fälle nicht innerhalb der gesetzten Frist neu verhandelt und mit ihrem Ergebnis dem Berufungsführer und dem Berufungsausschuss mitgeteilt sind, kann der Schlichtungsausschuss des DSV auf Antrag entsprechende Maßnahmen ergreifen.</p> <p>9.4 Die aus einer Entscheidung des Berufungsausschusses entstehenden Folgen trägt der Veranstalter.</p>	<p>relevant handicap formula or system.</p> <p>9.3 If a case was returned by the appeals committee for a reopening of the hearing and has not been reheard and the appellant and the appeals committee have not been informed of them and of their outcome by the appointed time, the arbitration committee of the DSV may take adequate actions on request.</p> <p>9.4 The consequences resulting from a decision of the appeals committee shall be borne the organising authority.</p>
<p>10. Protestgebühr Im Bereich des DSV dürfen Protestgebühren nicht erhoben werden.</p>	<p>10. Protest Fee Protest fees may not be charged under the responsibility of the DSV.</p>
<p>11. Wertung</p> <p>11.1 Es wird empfohlen, das Low-Point-System nach WR Anhang A anzuwenden.</p> <p>11.2 Werden die Boote in Startgruppen aufgeteilt, wird im Sinne des Punktsystems die "Zahl der für die Wettfahrt gemeldeten Boote" durch die "Zahl der für die Startgruppe eingeteilten Boote" ersetzt. Geht eine Einteilung in gleich große Gruppen nicht auf, so gilt die Zahl für die größere Gruppe.</p> <p>11.3 Werden für verschiedene Geschlechts- oder Altersgruppen gemeinsame Regatten mit getrennten Wertungen durchgeführt, werden die Gruppen einzeln gewertet und es gibt keine gemeinsame Wertung. Gibt es jedoch eine gemeinsame Wertung für verschiedene Gruppen, sind die Wertungen von einzelnen Gruppen stets ein Auszug aus dieser Wertung.</p>	<p>11. Scoring</p> <p>11.1 The use of the Low Point System of RRS Appendix A is recommended.</p> <p>11.2 If the boats are divided in groups, the "number of entries in the race" will be replaced by the "number of boats assigned to a group". If the groups are not equal, it will be the number in the larger group.</p> <p>11.3 If races are conducted for different genders or aged groups with separate scoring, the groups will be scored separately and there is no combined scoring. If there is a combined scoring for different groups, their scorings are always an extraction of the combined scoring.</p>
<p>12. Preise Für Wanderpreise wird eine Stiftungsurkunde empfohlen.</p>	<p>12. Prices A deed of foundation is recommended for perpetual trophies.</p>
<p>13. Werbung</p> <p>13.1 Werbung richtet sich nach dem Werbungskodex (Regulation 20) der ISAF.</p> <p>13.2 Werbung in direkter oder indirekter Form für Alkohol und Tabakprodukte an Bord und Kleidung ist Jugend- und Jüngstenseglern bzw. Mannschaften verboten.</p>	<p>13. Advertising</p> <p>13.1 Advertising shall comply with the ISAF advertising code (Regulation 20).</p> <p>13.2 All kind of advertising for alcohol- and tobacco products on boats or clothing is banned for youth- and youngster sailors and crews.</p>

<p>14. Abweichungen Wettkampfformen, die von den Ordnungsvorschriften abweichen, können auf Antrag zeitlich begrenzt vom Arbeitskreis III genehmigt werden.</p>	<p>14. Deviations Racing forms deviating from the DSV prescriptions may be approved on request for a fixed period of time by the working party III.</p>
<p>15. Zuständigkeit Federführend in allen das Wettsegeln betreffenden Fragen ist der Wettsegelausschuss im Arbeitskreis III.</p>	<p>15. Responsibility For all questions concerning racing the racing panel of working party III (Performance- and Competition Sailing) is in charge.</p>